



 **CHAISE DE DOUCHE ENGLOBANTE**
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL

 **ENVELOPING SHOWER CHAIR**
Instructions manual - MEDICAL DEVICE










 **SILLA DE DUCHA ENVOLVENTE**
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO

REF. 812196

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

La chaise de douche englobante est un dispositif médical. C'est une aide technique à la douche qui s'adresse aux personnes âgées, à mobilité réduite, handicapées, blessées ou qui peuvent perdre facilement l'équilibre. La chaise est également utilisable pour la vie quotidienne. Elle est dotée d'un siège en plastique robuste, perforé pour permettre l'évacuation rapide de l'eau. Les accoudoirs offrent un soutien supplémentaire. Conçue comme solution d'assise temporaire, cette chaise ne doit pas servir de marchepied ni de dispositif de transfert. Elle convient pour une utilisation dans les douches, salles de bains ou autres pièces humides, mais n'est pas adaptée à une utilisation dans les piscines.

DESCRIPTION DU PRODUIT



PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne jamais dépasser le poids maximum supporté de 160 kg.
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement.
- Contrôlez visuellement le produit
- Vérifiez la stabilité de la chaise avant utilisation.
- Utilisez uniquement sur un sol plat pour éviter tout basculement
- Vérifiez l'usure de la chaise avant chaque utilisation (éléments de fixation, tubes, dossier, assise...)
- Ne jamais vous penchez lorsque vous êtes sur la chaise.
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.
- Lors de tout déplacement, soulevez toujours la chaise en saisissant le cadre situé sous le siège.

- Ne laissez pas les enfants ni les personnes non autorisées jouer avec ou utiliser la chaise sans surveillance.
- Évitez de vous balancer vers l'avant, l'arrière ou sur les côtés pendant l'utilisation : cela peut provoquer une tension excessive, des dommages structurels ou des blessures.
- N'utilisez pas la chaise à l'extérieur ou sur des surfaces inégales (comme dans un jardin) afin d'éviter toute instabilité.
- Ne placez jamais vos doigts ni d'objets dans les sections tubulaires exposées, car cela pourrait causer des blessures graves.

UTILISATION ET REGLAGE

Instructions de sécurité :

- Déballez et examinez soigneusement le produit afin de vérifier qu'il est complet.
- Avant toute utilisation, assurez-vous qu'il ne présente aucun signe de dommage, tel qu'une soudure fissurée, une peinture écaillée, une selle abîmée ou un tube déformé.
- Le siège doit être correctement fixé au cadre à l'aide des vis fournies avant toute utilisation.
- Le cadre est identifié par les mentions « avant » et « arrière » afin d'indiquer son orientation correcte (la barre transversale la plus haute se trouve à l'avant).
- Ne tentez pas d'utiliser le produit s'il présente des dommages.

Réglage en hauteur :

1. Pour ajuster la hauteur, retirez les clips en "E" des pieds d'extension, puis déployez chaque pied de manière uniforme jusqu'à la hauteur souhaitée, en veillant à ne pas dépasser le dernier trou de réglage.
2. Une fois la hauteur correcte obtenue, remettez les clips en "E" en place en vous assurant qu'ils traversent bien le pied d'extension et qu'ils sont correctement et solidement positionnés dans le tube extérieur.

N'essayez pas de mettre le siège à niveau en ajustant individuellement les pieds, car cela exercerait une contrainte excessive sur la structure. Cela pourrait compromettre la sécurité de l'utilisateur et causer des dommages irréversibles à la chaise, notamment la fracture des sections tubulaires ou d'autres composants.

Utilisation :

Assurez-vous que le produit est correctement assemblé et que tous les éléments sont solidement fixés avant de l'utiliser. Installez-vous de manière stable sur le siège et utilisez le produit uniquement sur une surface plane et antidérapante. Evitez tout mouvement brusque susceptible de provoquer une perte d'équilibre. Si vous ressentez une gêne ou constatez une instabilité, cessez immédiatement l'utilisation.

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit (structure, fixations, tampons, assise) avec un détergent doux et de l'eau chaude, puis essuyez la structure avec un chiffon doux, propre et sec, au moins une fois par semaine ou plus souvent si nécessaire.
- En cas de désinfection, utilisez une solution chlorée, en prenant soin de bien rincer et sécher ensuite.
- Ne pas utiliser de produit abrasif ou de produits solvantés.
- Avant de procéder au nettoyage de la chaise, veuillez retirer tous les clips en E ainsi que les quatre pieds. Nettoyez ces éléments séparément du cadre principal.
- Les pieds et les clips de fixation peuvent être retirés afin de faciliter le nettoyage. Cette fonctionnalité constitue un avantage par rapport aux chaises de douche fixes, car elle permet d'accéder à toutes les surfaces pour un nettoyage complet.
- Si le produit est soumis à une utilisation intensive et/ou à une utilisation dans un environnement multi-utilisateurs, nous recommandons de le faire réviser périodiquement. En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Type de contrôle	Méthode	Fréquence
Contrôle de l'assise et du dossier	Contrôle visuel	Avant chaque utilisation
Contrôle des pieds et des clips en « E »	Réglage/Contrôle visuel	Avant chaque utilisation

Contrôle des tampons	Contrôle visuel	Une fois par semaine
----------------------	-----------------	----------------------

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors-tout	larg. 62 x prof. 46 x haut. 77 à 91 cm
Dimensions de l'assise	larg. 44 x prof. 39 x haut. 44,5 à 59 cm
Largeur entre les accoudoirs	50 cm
Poids maximum autorisé	160 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL
EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The enveloping shower chair is a medical device. It is a technical aid designed for showering, intended for elderly people, those with reduced mobility, disabilities, injuries, or who are prone to losing their balance. The chair can also be used for daily activities. It features a sturdy plastic seat with perforations to allow for quick water drainage. The armrests provide additional support. Designed as a temporary seating solution, this chair should not be used as a step stool or transfer device. It is suitable for use in showers, bathrooms, or other wet rooms, but is not suitable for use in swimming pools.

PRODUCT DESCRIPTION



PRECAUTIONS FOR USE



Failure to follow these precautions may result in serious injury.

- Never exceed the maximum weight capacity of 160 kg.
- Ensure the product is in proper working condition.
- Visually inspect the product before each use.
- Check the stability of the chair before use.
- Use only on a flat surface to prevent tipping.
- Check for wear before each use (fastening components, tubes, backrest, seat, etc.).
- Do not lean while seated on the chair.
- If any parts are damaged, broken, worn, or missing, contact the retailer.
- When moving the chair, always lift it by holding the frame located under the seat.
- Do not allow children or unauthorized persons to play with or use the chair without supervision.
- Avoid rocking forward, backward, or side to side while in use, as this may cause excessive stress, structural damage, or injury.
- Do not use the chair outdoors or on uneven surfaces (such as in a garden) to avoid instability.
- Never place your fingers or objects inside exposed tubular sections, as this may cause serious injury.

USE AND ADJUSTMENT

Safety Instructions :

- Unpack and carefully inspect the product to ensure that all components are present.
- Before each use, make sure there are no signs of damage, such as a cracked weld, chipped paint, damaged seat, or

deformed tube.

- The seat must be securely attached to the frame with the supplied screws before use.
- The frame is marked “front” and “back” to indicate the correct orientation (the highest crossbar is at the front).
- Do not attempt to use the product if it shows any damage.

Height Adjustment :

1. To adjust the height, remove the E-clips from the extension legs, then extend each leg evenly to the desired height, ensuring that you do not exceed the last adjustment hole.
2. Once the correct height is set, reinsert the E-clips ensuring they pass through the extension leg and are securely positioned in the outer tube

Do not attempt to level the seat by adjusting the legs individually, as this would place excessive stress on the structure. This could compromise user safety and cause irreversible damage to the chair, including cracking of the tubular sections or other components.

Use :

Ensure the product is properly assembled and that all components are securely fastened before use. Sit down in a stable manner on the seat and use the product only on a flat, non-slip surface. Avoid sudden movements that may cause loss of balance. If you feel discomfort or notice any instability, stop using the product immediately.

CARE - MAINTENANCE



Failure to properly maintain and care for your product may result in a risk of serious injury.

- Clean the product regularly (frame, fittings, pads, seat) with a mild detergent and warm water, then wipe the frame with a soft, clean, and dry cloth at least once a week, or more often if necessary.
- For disinfection, use a chlorine-based solution, taking care to rinse and dry thoroughly afterwards.
- Do not use abrasive or solvent-based cleaning products.
- Before cleaning the chair, please remove all E-clips as well as the four legs. Clean these parts separately from the main frame.
- The legs and fixing clips can be removed to facilitate cleaning. This feature offers an advantage over fixed shower chairs, as it allows access to all surfaces for thorough cleaning.
- If the product is subject to heavy use and/or use in a multi-user environment, we recommend having it serviced periodically. In case of malfunction, do not attempt to repair the product yourself. Contact an authorized dealer.
- Checklist:

To keep the product in good condition, check before each use, and carry out regular inspections as follows:

Type of Inspection	Method	Frequency
Seat and backrest inspection	Visual check	Before each use
Legs and “E” clips inspection	Adjustment/Visual check	Before each use
Pads inspection	Visual check	Once a week

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene guidelines. When transferring the product, make sure to provide all the necessary technical documents to the new user. Before reuse, the product must be inspected by an authorized specialist.

RECYCLING

When the product becomes unusable and needs to be discarded, please contact your specialized retailer. If you wish to handle the recycling yourself, contact your local waste management company for disposal instructions.

STORAGE



Failure to comply with storage conditions may cause product deterioration and result in serious injury.

Do not store the product for a long period near a heat source or in direct sunlight (e.g., behind a window or near a radiator), or near a source of cold.

Keep away from flames and sparks.

Observe the following conditions when storing your product.

- Store in a dry, temperate location.
- Protect the product from dust and corrosion (e.g., abrasive elements, sand, seawater, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or label them if necessary) to avoid mixing them with other products during reassembly.
- All components must be stored without any load — do not place heavy objects on product parts or wedge anything between them

SERVICE LIFE

The expected service life of this product is 5 years under normal conditions of use, safety, and maintenance for a single user. Beyond this period, the product may continue to be used as long as it remains in good condition. If the product is used in a multi-user environment (such as a nursing home or hospital), its service life may be reduced.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Overall dimensions	Width 62 × depth 46 × height 77 to 91 cm
Seat dimensions	Width 44 × depth 39 × height 44.5 to 59 cm
Width between armrests	50 cm
Maximum user weight	160 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede provocar riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de utilizar cualquier dispositivo de ayuda. Él o ella le aconsejará e informará sobre el uso más adecuado para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben ser entregadas a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

La silla de ducha envolvente es un dispositivo médico. Es una ayuda técnica para la ducha destinada a personas mayores, con movilidad reducida, con discapacidad, lesionadas o que pueden perder fácilmente el equilibrio. La silla también puede utilizarse en la vida cotidiana. Está equipada con un asiento de plástico resistente, perforado para permitir la evacuación rápida del agua. Los apoyabrazos ofrecen un soporte adicional.

Diseñada como una solución de asiento temporal, esta silla no debe utilizarse como escalón ni como dispositivo de transferencia. Es adecuada para su uso en duchas, cuartos de baño u otros ambientes húmedos, pero no es apta para su uso en piscinas.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PRECAUCIONES DE USO



El incumplimiento de estas precauciones puede provocar lesiones graves.

- Nunca exceda el peso máximo permitido de 160 kg.
- Asegúrese de que el producto esté en buen estado de funcionamiento.
- Realice una inspección visual del producto.
- Verifique la estabilidad de la silla antes de usarla.
- Utilice únicamente sobre un suelo plano para evitar cualquier vuelco.
- Compruebe el desgaste de la silla antes de cada uso (elementos de fijación, tubos, respaldo, asiento, etc.).
- No se incline mientras esté sentado en la silla.
- En caso de piezas dañadas, rotas, desgastadas o faltantes, contacte con el distribuidor.
- Al mover la silla, levántela siempre sujetándola por el marco situado debajo del asiento.
- No deje que los niños ni personas no autorizadas jueguen o utilicen la silla sin supervisión.
- Evite balancearse hacia adelante, hacia atrás o hacia los lados durante el uso: esto puede causar una tensión excesiva, daños estructurales o lesiones.
- No utilice la silla en exteriores ni sobre superficies irregulares (como en un jardín) para evitar cualquier inestabilidad.
- Nunca introduzca los dedos ni objetos en las secciones tubulares expuestas, ya que podría causar lesiones graves.

USO Y AJUSTE

Instrucciones de seguridad:

- Desempaque y examine cuidadosamente el producto para asegurarse de que esté completo.
- Antes de cada uso, verifique que no presente signos de daño, como soldaduras agrietadas, pintura descascarada, asiento deteriorado o tubos deformados.
- El asiento debe estar correctamente fijado al bastidor con los tornillos suministrados antes de su uso.
- El bastidor está marcado con las indicaciones “delantera” y “trasera” para mostrar la orientación correcta (la barra transversal más alta se encuentra en la parte delantera).

- No intente utilizar el producto si presenta daños visibles.

Ajuste de altura :

1. Para ajustar la altura, retire los clips en “E” de las patas extensibles y extienda cada pata de forma uniforme hasta alcanzar la altura deseada, asegurándose de no sobrepasar el último orificio de ajuste.
2. Una vez obtenida la altura correcta, vuelva a colocar los clips en “E”, asegurándose de que atraviesen correctamente la pata extensible y queden bien colocados y firmemente sujetos en el tubo exterior.

No intente nivelar el asiento ajustando las patas de forma individual, ya que esto podría generar una tensión excesiva en la estructura, comprometer la seguridad del usuario y causar daños irreversibles en la silla, como la rotura de los tubos u otros componentes.

Uso :

Asegúrese de que el producto esté correctamente ensamblado y que todos los elementos estén firmemente fijados antes de utilizarlo. Siéntese de manera estable en el asiento y use el producto únicamente sobre una superficie plana y antideslizante. Evite movimientos bruscos que puedan causar pérdida de equilibrio. Si siente incomodidad o detecta inestabilidad, deje de usar el producto de inmediato.

MANTENIMIENTO – LIMPIEZA



La falta de mantenimiento o revisión de su producto puede provocar riesgos de lesiones graves.

- Limpie regularmente el producto (estructura, fijaciones, conteras, asiento) con un detergente suave y agua caliente, y luego seque la estructura con un paño suave, limpio y seco, al menos una vez por semana o con mayor frecuencia si es necesario.
- En caso de desinfección, utilice una solución clorada, asegurándose de enjuagar y secar bien después.
- No utilice productos abrasivos ni disolventes.
- Antes de proceder a la limpieza de la silla, retire todos los clips en “E” y las cuatro patas. Limpie estos elementos por separado del armazón principal.
- Las patas y los clips de fijación pueden retirarse para facilitar la limpieza. Esta característica representa una ventaja frente a las sillas de ducha fijas, ya que permite acceder a todas las superficies para una limpieza completa.
- Si el producto está sometido a uso intensivo y/o se utiliza en un entorno con varios usuarios, se recomienda realizar revisiones periódicas. En caso de fallo o mal funcionamiento, no intente reparar el producto usted mismo. Contacte con un distribuidor autorizado.
- Lista de comprobación:

Para mantener el producto en buen estado, verifique antes de cada uso y realice controles periódicos según las siguientes indicaciones :

Tipo de control	Método	Frecuencia
Control del asiento y del respaldo	Inspección visual	Antes de cada uso
Control de las patas y de los clips en “E”	Ajuste / Inspección visual	Antes de cada uso
Control de las conteras (tapones de goma)	Inspección visual	Una vez por semana

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede reutilizarse. Primero debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, asegúrese de entregar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. Antes de su reutilización, el producto debe ser inspeccionado por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto deje de ser utilizable y deba desecharse, comuníquese con su distribuidor especializado. Si desea encargarse del reciclaje usted mismo, póngase en contacto con la empresa local de gestión de residuos para obtener las instrucciones de eliminación adecuadas.

ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede causar el deterioro del producto y provocar lesiones graves.

No almacene el producto durante períodos prolongados cerca de una fuente de calor ni a la luz solar directa (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador), ni tampoco cerca de una fuente de frío.

Manténgalo alejado de las llamas y las chispas.

Respete las siguientes condiciones al almacenar su producto.

- Guárdelo en un lugar seco y con temperatura moderada.
- Proteja el producto del polvo y de la corrosión (por ejemplo, de elementos abrasivos, arena, agua de mar o aire salino).
- Guarde todas las piezas desmontadas juntas en el mismo lugar (o etiquételas si es necesario) para evitar mezclarlas con otros productos al volver a montarlo.
- Todos los componentes deben almacenarse sin carga: no coloque objetos pesados sobre las piezas del producto ni introduzca nada entre ellas

VIDA ÚTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento para un solo usuario. Después de este período, el producto puede seguir utilizándose mientras se mantenga en buen estado.

Si el producto se utiliza en un entorno de múltiples usuarios (como una residencia de ancianos o un hospital), su vida útil puede reducirse.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones totales	Ancho 62 cm × Profundidad 46 cm x Altura 77 a 91 cm
Dimensiones del asiento	Ancho 44 cm × Profundidad 39 cm × Altura 44,5 a 59 cm
Ancho entre reposabrazos	50 cm
Peso máximo del usuario	160 kg

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que tenga que hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para hacer valer la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
160 kg



CADEIRA DE BANHO ENVOLVENTE
Manual de utilização - DISPOSITIVO MÉDICO



SEDIA DA DOCCIA AVVOLGENTE
Istruzioni per l'uso - DISPOSITIVO MEDICO



UMFASSENDER DUSCHSTUHL
Gebrauchsanweisung – MEDIZINISCHES GERÄT



OMHULLENDE DOUCHESTOEL
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL



ΚΑΡΕΚΛΑ ΝΤΟΥΖΗΣ
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



KRZESŁO PRYSZNICOWE OBJĘTEGO
Instrukcja obsługi – URZĄDZENIE MEDYCZNE

REF. 812196





INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT

IMPORTANTE










Leia atentamente o manual antes de utilizar este produto e guarde-o para referência futura.

Utilizador: se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.

Consulte o seu médico ou profissional de saúde antes de utilizar um dispositivo de assistência técnica. Ele irá aconselhá-lo e informá-lo sobre a utilização mais adequada ao seu caso.

Distribuidor: este folheto deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

SÍMBOLO QUE FIGURA NA ETIQUETA OU NO FOLHETO DE UTILIZAÇÃO

	Endereço do fabricante		Convite para consultar o manual de utilização
	Data de fabrico		Respeitar as instruções de segurança
	Número do lote		Conformidade CE
	Referência do produto		Dispositivo médico
	Peso máximo do utilizador		

DESTINO DO PRODUTO

A cadeira de banho envolvente é um dispositivo médico. É um auxiliar técnico para o banho destinado a pessoas idosas, com mobilidade reduzida, deficientes, feridas ou que podem perder facilmente o equilíbrio. A cadeira também pode ser utilizada no dia a dia. É equipada com um assento de plástico resistente, perfurado para permitir a rápida evacuação da água. Os apoios de braços oferecem um apoio adicional. Concebida como uma solução de assento temporária, esta cadeira não deve ser utilizada como degrau ou dispositivo de transferência. É adequada para utilização em chuveiros, casas de banho ou outras divisões húmidas, mas não é adequada para utilização em piscinas.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode causar riscos de ferimentos graves.

- Nunca exceda o peso máximo suportado de 160 kg.
- Certifique-se de que o produto está em bom estado de funcionamento.
- Inspecione visualmente o produto
- Verifique a estabilidade da cadeira antes de a utilizar.
- Utilize apenas em piso plano para evitar tombos
- Verifique o desgaste da cadeira antes de cada utilização (elementos de fixação, tubos, encosto, assento, etc.)
- Nunca se incline quando estiver sentado na cadeira.
- Em caso de peças danificadas, partidas, gastas ou em falta, contacte o revendedor.
- Ao deslocar a cadeira, levante-a sempre segurando a estrutura situada por baixo do assento.
- Não deixe crianças ou pessoas não autorizadas brincarem ou utilizarem a cadeira sem supervisão.
- Evite balançar para a frente, para trás ou para os lados durante a utilização: isso pode causar tensão excessiva, danos estruturais ou ferimentos.
- Não utilize a cadeira no exterior ou em superfícies irregulares (como num jardim) para evitar instabilidade.
- Nunca coloque os dedos ou objetos nas secções tubulares expostas, pois isso pode causar ferimentos graves.

UTILIZAÇÃO E REGULAÇÃO

Instruções de segurança:

- Desembale e examine cuidadosamente o produto para verificar se está completo.
- Antes de utilizar, certifique-se de que não apresenta sinais de danos, tais como soldaduras rachadas, tinta descascada, selim danificado ou tubos deformados.
- O assento deve ser corretamente fixado ao quadro com os parafusos fornecidos antes de qualquer utilização.
- O quadro está identificado com as menções «frente» e «traseira» para indicar a sua orientação correta (a barra transversal mais alta encontra-se na frente).
- Não tente utilizar o produto se apresentar danos.

Ajuste da altura:

1. Para ajustar a altura, retire os cliques em «E» dos pés de extensão e, em seguida, estenda cada pé uniformemente até à altura desejada, tomando cuidado para não ultrapassar o último orifício de ajuste.
2. Depois de obter a altura correta, volte a colocar os cliques em forma de «E» no lugar, certificando-se de que atravessam bem o pé extensível e que estão corretamente e firmemente posicionados no tubo exterior.

Não tente nivelar o assento ajustando individualmente os pés, pois isso exerceria uma pressão excessiva sobre a estrutura. Isso poderia comprometer a segurança do utilizador e causar danos irreversíveis à cadeira, incluindo a fratura das secções tubulares ou de outros componentes.

Utilização:

Certifique-se de que o produto está corretamente montado e que todos os elementos estão bem fixados antes de o utilizar. Sente-se de forma estável no assento e utilize o produto apenas numa superfície plana e antiderrapante. Evite movimentos bruscos que possam provocar perda de equilíbrio. Se sentir algum desconforto ou notar instabilidade, pare imediatamente de utilizar o produto.

MANUTENÇÃO



A falta de manutenção e conservação do seu produto pode causar riscos de ferimentos graves.

- Limpe regularmente o produto (estrutura, fixações, almofadas, assento) com um detergente suave e água quente e, em seguida, seque a estrutura com um pano macio, limpo e seco, pelo menos uma vez por semana ou mais frequentemente, se necessário.

- Em caso de desinfeção, utilize uma solução clorada, tendo o cuidado de enxaguar e secar bem em seguida.
- Não utilize produtos abrasivos ou solventes.
- Antes de proceder à limpeza da cadeira, retire todos os cliques em E, bem como os quatro pés. Limpe estes elementos separadamente da estrutura principal.
- Os pés e os cliques de fixação podem ser removidos para facilitar a limpeza. Esta funcionalidade constitui uma vantagem em relação às cadeiras de duche fixas, pois permite aceder a todas as superfícies para uma limpeza completa.
- Se o produto for sujeito a utilização intensiva e/ou utilização num ambiente com vários utilizadores, recomendamos que seja revisto periodicamente. Em caso de avaria, não repare o produto por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.
- Lista de verificação:

Para manter o produto em bom estado, verifique antes de cada utilização e verifique regularmente o seguinte:

Tipo de verificação	Método	Frequência
Verificação do assento e do encosto	Controlo visual	Antes de cada utilização
Controlo dos pés e dos cliques em «E»	Ajuste/Controlo visual	Antes de cada utilização
Controlo das almofadas	Controlo visual	Uma vez por semana

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado, respeitando as normas de higiene. Ao transferir o produto, lembre-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. Antes disso, o produto deverá ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de o deitar fora: contacte o seu revendedor especializado. Se pretender reciclar por conta própria, solicite as diretrizes de eliminação à empresa local de gestão de resíduos.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode causar a deterioração do produto e, conseqüentemente, riscos de ferimentos graves

Não armazene o seu produto por um período prolongado perto de uma fonte de calor ou ao sol (por exemplo, atrás de uma janela ou perto de um radiador) ou perto de uma fonte de frio.

Mantenha longe de chamas e fontes de faíscas.

Respeite as condições de arrumação e armazenamento do seu produto.

- Num local seco e temperado

- Proteja o seu produto com uma embalagem contra poeira e corrosão (por exemplo: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino).

- Armazene todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identifique-as, se necessário) para evitar misturá-las com outros produtos durante a remontagem.

- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não coloque objetos muito pesados sobre os elementos do produto, não prenda nada...).

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção para um utilizador. Após esse período, o produto pode ser utilizado enquanto estiver em bom estado.

Se o produto for utilizado num ambiente com vários utilizadores (lar de idosos ou hospital), a vida útil pode ser reduzida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	larg. 62 x prof. 46 x alt. 77 a 91 cm
Dimensões do assento	Largura 44 x Profundidade 39 x Altura 44,5 a 59 cm
Largura entre os braços	50 cm
Peso máximo permitido	160 kg

GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer peça que se tenha partido devido a um defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de fazer uma reclamação. As avarias resultantes de danos acidentais, utilização indevida,

modificações ou desgaste não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para aplicar a garantia.



ISTRUZIONI PER L'USO

IT

IMPORTANTE






Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per riferimento futuro.

Utente: se non è in grado di leggere o comprendere le avvertenze, le precauzioni o le istruzioni, contatti il proprio medico o il distributore prima di utilizzare questo prodotto, al fine di evitare rischi e danni.

Consultare il proprio medico o specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza tecnica. Egli fornirà consigli e informazioni sull'uso più appropriato al proprio caso.

Distributore: questo foglietto illustrativo deve essere consegnato agli utenti di questo prodotto.

SIMBOLO RIPORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO

	Indirizzo del produttore		Invito a consultare il manuale d'uso
	Data di fabbricazione		Rispettare le norme di sicurezza
	Numero di lotto		Conformità CE
	Riferimento del prodotto		Dispositivo medico
	Peso massimo dell'utente		

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

La sedia da doccia avvolgente è un dispositivo medico. Si tratta di un ausilio tecnico per la doccia destinato a persone anziane, con mobilità ridotta, disabili, ferite o che possono perdere facilmente l'equilibrio. La sedia è utilizzabile anche nella vita quotidiana. È dotata di un sedile in plastica robusta, perforato per consentire il rapido deflusso dell'acqua. I braccioli offrono un sostegno supplementare. Progettata come soluzione di seduta temporanea, questa sedia non deve essere utilizzata come gradino o dispositivo di trasferimento. È adatta per l'uso in docce, bagni o altre stanze umide, ma non è adatta per l'uso in piscine.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



PRECAUZIONI D'USO



Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare il rischio di lesioni gravi.

- Non superare mai il peso massimo supportato di 160 kg.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni di funzionamento.
- Controllare visivamente il prodotto
- Verificare la stabilità della sedia prima dell'uso.
- Utilizzare solo su una superficie piana per evitare ribaltamenti
- Controllare l'usura della sedia prima di ogni utilizzo (elementi di fissaggio, tubi, schienale, seduta...)
- Non chinarsi mai quando si è seduti sulla sedia.
- In caso di parti danneggiate, rotte, usurate o mancanti, contattare il rivenditore.
- Quando si sposta la sedia, sollevarla sempre afferrando il telaio situato sotto il sedile.
- Non lasciare che bambini o persone non autorizzate giochino con la sedia o la utilizzino senza supervisione.
- Evitare di dondolarsi in avanti, indietro o lateralmente durante l'uso: ciò può causare una tensione eccessiva, danni strutturali o lesioni.
- Non utilizzare la sedia all'aperto o su superfici irregolari (come in un giardino) per evitare instabilità.
- Non inserire mai le dita o oggetti nelle sezioni tubolari esposte, poiché ciò potrebbe causare gravi lesioni.

UTILIZZO E REGOLAZIONE

Istruzioni di sicurezza:

- Disimballare ed esaminare attentamente il prodotto per verificare che sia completo.
- Prima dell'uso, assicurarsi che non presenti segni di danneggiamento, come saldature incrinatesi, vernice scrostata, sedile danneggiato o tubi deformati.
- Il sedile deve essere fissato correttamente al telaio con le viti in dotazione prima di qualsiasi utilizzo.
- Il telaio è contrassegnato dalle diciture "anteriore" e "posteriore" per indicarne il corretto orientamento (la barra trasversale più alta si trova nella parte anteriore).
- Non tentare di utilizzare il prodotto se presenta danni.

Regolazione dell'altezza:

1. Per regolare l'altezza, rimuovere le clip a "E" dai piedi di estensione, quindi estendere ogni piede in modo uniforme fino all'altezza desiderata, facendo attenzione a non superare l'ultimo foro di regolazione.
2. Una volta ottenuta l'altezza corretta, rimettere in posizione le clip a "E", assicurandosi che attraversino il piedino di estensione e che siano posizionate correttamente e saldamente nel tubo esterno.

Non cercare di livellare la sedia regolando singolarmente i piedini, poiché ciò eserciterebbe una sollecitazione eccessiva sulla struttura. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente e causare danni irreversibili alla sedia, tra cui la rottura delle sezioni tubolari o di altri componenti.

Utilizzo:

Assicurarsi che il prodotto sia correttamente assemblato e che tutti i componenti siano saldamente fissati prima dell'uso. Sedersi in modo stabile sulla sedia e utilizzare il prodotto solo su una superficie piana e antiscivolo. Evitare movimenti bruschi che potrebbero causare una perdita di equilibrio. In caso di disagio o instabilità, interrompere immediatamente l'uso.

CURA



La mancata manutenzione e cura del prodotto può comportare il rischio di lesioni gravi.

- Pulire regolarmente il prodotto (struttura, fissaggi, cuscinetti, seduta) con un detergente delicato e acqua calda, quindi asciugare la struttura con un panno morbido, pulito e asciutto, almeno una volta alla settimana o più spesso se necessario.
- In caso di disinfezione, utilizzare una soluzione clorata, avendo cura di risciacquare e asciugare accuratamente.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.
- Prima di procedere alla pulizia della sedia, rimuovere tutte le clip a E e i quattro piedini. Pulire questi elementi separatamente dal telaio principale.
- I piedini e le clip di fissaggio possono essere rimossi per facilitare la pulizia. Questa caratteristica costituisce un vantaggio rispetto alle sedie da doccia fisse, poiché consente di accedere a tutte le superfici per una pulizia completa.
- Se il prodotto è soggetto a un uso intensivo e/o a un utilizzo in un ambiente multiutente, si consiglia di farlo revisionare periodicamente. In caso di malfunzionamento, non riparare il prodotto da soli. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
- Lista di controllo:

Per mantenere il prodotto in buone condizioni, controllare prima di ogni utilizzo e verificare regolarmente quanto segue:

Tipo di controllo	Metodo	Frequenza
Controllo della seduta e dello schienale	Controllo visivo	Prima di ogni utilizzo
Controllo dei piedini e delle clip a "E"	Regolazione/Controllo visivo	Prima di ogni utilizzo
Controllo dei tamponi	Controllo visivo	Una volta alla settimana

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato secondo le norme igieniche. Al momento del trasferimento del prodotto, ricordarsi di consegnare al nuovo utente tutta la documentazione tecnica necessaria. Il prodotto dovrà essere preventivamente ispezionato da un tecnico autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e deve essere smaltito, contattare il proprio rivenditore specializzato. Se si desidera riciclarlo autonomamente, chiedere alla società locale di gestione dei rifiuti le istruzioni per lo smaltimento.

CONSERVAZIONE



Il mancato rispetto delle condizioni di conservazione può causare il deterioramento del prodotto e quindi il rischio di lesioni gravi.

Non conservare il prodotto per un periodo prolungato vicino a fonti di calore o alla luce solare (ad es. dietro una finestra o vicino a un termosifone) o vicino a fonti di freddo.

Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille.

Rispettare le condizioni di conservazione e stoccaggio del prodotto.

- In un luogo asciutto e temperato
- Proteggere il prodotto con un imballaggio dalla polvere e dalla corrosione (ad es. elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salina).
- Conservare tutti i pezzi smontati insieme, nello stesso posto (o contrassegnavarli se necessario) per evitare di confonderli con altri prodotti durante il rimontaggio.
- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non appoggiare oggetti troppo pesanti sugli elementi del prodotto, non incastrare nulla...).

DURATA DI UTILIZZO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione per un utente. Oltre questo periodo, il prodotto può essere utilizzato finché è ancora in buone condizioni.

Se il prodotto viene utilizzato in un ambiente con più utenti (casa di riposo o ospedale), la durata di vita può essere ridotta.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni complessive	larg. 62 x prof. 46 x alt. 77-91 cm
Dimensioni della seduta	larg. 44 x prof. 39 x alt. 44,5-59 cm
Larghezza tra i braccioli	50 cm
Peso massimo consentito	160 kg

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITÉS fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi componente che si sia rotto a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Contatta il rivenditore presso il quale hai acquistato il prodotto nel caso in cui dovessi presentare un reclamo. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o usura non sono coperti dalla presente garanzia. Contatta il rivenditore presso il quale hai acquistato il prodotto per applicare la garanzia.



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

WICHTIG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den Bedarfsfall auf.

Benutzer: Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht lesen oder verstehen können, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren Arzt oder Händler, um Risiken und Schäden zu vermeiden.

Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Gesundheitsfachmann, bevor Sie ein technisches Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Sie am besten geeignete Verwendung informieren.

Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Anwendern dieses Produkts ausgehändigt werden.

SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG

	Adresse des Herstellers		Aufforderung zur Konsultation der Gebrauchsanweisung
	Herstellungsdatum		Sicherheitshinweise beachten
	Chargennummer		CE-Konformität
	Produktreferenz		Medizinisches Gerät
	Maximales Benutzergewicht		

VERWENDUNGSZWECK

Der Duschstuhl ist ein Medizinprodukt. Er ist eine technische Hilfe beim Duschen für ältere Menschen, Menschen mit eingeschränkter Mobilität, Menschen mit Behinderung, Verletzte oder Menschen, die leicht das Gleichgewicht verlieren können. Der Stuhl kann auch im Alltag verwendet werden. Er verfügt über einen robusten Kunststoffstuhl mit Perforation, damit das Wasser schnell abfließen kann. Die Armlehnen bieten zusätzlichen Halt. Dieser Stuhl ist als vorübergehende Sitzgelegenheit konzipiert und darf nicht als Trittstufe oder Transferhilfe verwendet werden. Er eignet sich für den Einsatz in Duschen, Badezimmern oder anderen Feuchträumen, ist jedoch nicht für den Einsatz in Schwimmbädern geeignet.

PRODUKTBESCHREIBUNG



VORSICHTSMAßNAHMEN BEI DER VERWENDUNG



Die Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das maximale Gewicht von 160 kg darf niemals überschritten werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt in einwandfreiem Zustand ist.
- Überprüfen Sie das Produkt visuell.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Stabilität des Stuhls.
- Verwenden Sie den Stuhl nur auf ebenem Boden, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Stuhl vor jedem Gebrauch auf Verschleiß (Befestigungselemente, Rohre, Rückenlehne, Sitzfläche usw.).
- Beugen Sie sich niemals vor, wenn Sie auf dem Stuhl sitzen.
- Bei beschädigten, gebrochenen, abgenutzten oder fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an den Händler.
- Heben Sie den Stuhl zum Transportieren immer am Rahmen unter dem Sitz an.
- Lassen Sie Kinder oder unbefugte Personen nicht unbeaufsichtigt mit dem Stuhl spielen oder ihn benutzen.
- Vermeiden Sie es, sich während der Benutzung nach vorne, hinten oder zur Seite zu lehnen: Dies kann zu übermäßiger Belastung, strukturellen Schäden oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie den Stuhl nicht im Freien oder auf unebenen Oberflächen (z. B. im Garten), um Instabilität zu vermeiden.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die freiliegenden Rohrteile, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

VERWENDUNG UND EINSTELLUNG

Sicherheitshinweise:

- Packen Sie das Produkt aus und überprüfen Sie es sorgfältig auf Vollständigkeit.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass es keine Anzeichen von Beschädigungen aufweist, wie z. B. gerissene Schweißnähte, abgeblätterte Farbe, beschädigte Sitzflächen oder verformte Rohre.
- Der Sitz muss vor der Verwendung mit den mitgelieferten Schrauben ordnungsgemäß am Rahmen befestigt werden.
- Der Rahmen ist mit den Bezeichnungen „vorne“ und „hinten“ gekennzeichnet, um die richtige Ausrichtung anzuzeigen (die höchste Querstange befindet sich vorne).
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu verwenden, wenn es beschädigt ist.

Höhenverstellung:

1. Um die Höhe einzustellen, entfernen Sie die E-Clips von den Verlängerungsfüßen und klappen Sie jeden Fuß gleichmäßig auf die gewünschte Höhe aus, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie das letzte Einstelloch nicht überschreiten.
2. Sobald die richtige Höhe erreicht ist, setzen Sie die E-Clips wieder ein und achten Sie darauf, dass sie den Auslegerfuß vollständig durchdringen und korrekt und fest im Außenrohr sitzen.

Versuchen Sie nicht, den Stuhl durch individuelles Einstellen der Füße zu nivellieren, da dies zu einer übermäßigen Belastung der Konstruktion führen würde. Dies könnte die Sicherheit des Benutzers gefährden und zu irreparablen Schäden am Stuhl führen, einschließlich Brüchen an Rohrteilen oder anderen Komponenten.

Verwendung:

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Produkt ordnungsgemäß zusammengebaut und alle Teile fest angebracht sind. Setzen Sie sich stabil auf den Sitz und verwenden Sie das Produkt nur auf einer ebenen und rutschfesten Oberfläche. Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen, die zu einem Verlust des Gleichgewichts führen könnten. Wenn Sie Unbehagen verspüren oder Instabilität feststellen, stellen Sie die Verwendung sofort ein.

PFLEGE –



Die Nichtbeachtung der Pflege- und Wartungshinweise für Ihr Produkt kann zu schweren Verletzungen führen.

- Reinigen Sie das Produkt (Gestell, Befestigungen, Polster, Sitzfläche) regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser und wischen Sie das Gestell mindestens einmal pro Woche oder bei Bedarf öfter mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Desinfektion eine chlorhaltige Lösung und achten Sie darauf, das Produkt anschließend gründlich abzuspülen und zu trocknen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittelhaltigen Produkte.
- Bevor Sie mit der Reinigung des Stuhls beginnen, entfernen Sie bitte alle E-Clips sowie die vier Füße. Reinigen Sie diese Teile getrennt vom Hauptrahmen.
- Die Füße und Befestigungsclips können zur leichteren Reinigung entfernt werden. Diese Funktion ist ein Vorteil gegenüber feststehenden Duschstühlen, da sie den Zugang zu allen Oberflächen für eine gründliche Reinigung ermöglicht.
- Wenn das Produkt intensiv und/oder in einer Umgebung mit mehreren Benutzern verwendet wird, empfehlen wir, es regelmäßig überprüfen zu lassen. Bei einer Fehlfunktion das Produkt nicht selbst reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
- Checkliste:

Um das Produkt in gutem Zustand zu halten, überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch und regelmäßig wie folgt:

Art der Überprüfung	Methode	Häufigkeit
Überprüfung von Sitzfläche und Rückenlehne	Sichtprüfung	Vor jeder Benutzung
Kontrolle der Füße und E-Clips	Einstellung/Sichtprüfung	Vor jedem Gebrauch
Kontrolle der Polster	Sichtprüfung	Einmal pro Woche

EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zunächst gemäß den Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Denken Sie bei der Übergabe des Produkts daran, dem neuen Benutzer alle erforderlichen technischen Unterlagen auszuhändigen. Vorab muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar geworden ist und Sie es entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Produkt selbst recyceln möchten, fragen Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG



Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und damit zu schweren Verletzungen führen.

Lagern Sie Ihr Produkt nicht über einen längeren Zeitraum in der Nähe einer Wärmequelle oder in der Sonne (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe einer Kältequelle.

Von offenen Flammen und Funken fernhalten.

Beachten Sie die Bedingungen für die Aufbewahrung und Lagerung Ihres Produkts.

- An einem trockenen und temperierten Ort
- Schützen Sie Ihr Produkt durch eine Verpackung vor Staub und Korrosion (z. B. durch abrasive Elemente, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft).
- Lagern Sie alle ausgebauten Teile zusammen an einem Ort (oder kennzeichnen Sie sie gegebenenfalls), um zu vermeiden, dass sie beim Zusammenbau mit anderen Produkten verwechselt werden.
- Alle Komponenten müssen ohne jegliche Belastung gelagert werden (legen Sie keine zu schweren Gegenstände auf die Produktteile, klemmen Sie nichts ein ...).

NUTZUNGSDAUER

Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre unter normalen Nutzungs-, Sicherheits- und Wartungsbedingungen für einen Benutzer. Nach Ablauf dieser Frist kann das Produkt so lange weiterverwendet werden, wie es sich in einem guten Zustand befindet.

Wenn das Produkt in einer Umgebung mit mehreren Benutzern (Altersheim oder Krankenhaus) verwendet wird, kann sich die Lebensdauer verkürzen.

TECHNISCHE DATEN

Gesamtabmessungen	Breite 62 x Tiefe 46 x Höhe 77 bis 91 cm
Abmessungen der Sitzfläche	Breite 44 x Tiefe 39 x Höhe 44,5 bis 59 cm
Breite zwischen den Armlehnen	50 cm
Maximal zulässiges Gewicht	160 kg

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum durch den Benutzer. IDENTITÉS liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers defekt sind. Wenden Sie sich im Falle einer Reklamation an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Defekte, die auf Unfallschäden, unsachgemäßen Gebrauch, Modifikationen oder Verschleiß zurückzuführen sind, fallen nicht unter diese Garantie. Wenden Sie sich zur Inanspruchnahme der Garantie an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



GEBRUIKSAANWIJZING NL

BELANGRIJK










Lees de handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Gebruiker: als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet kunt lezen of begrijpen, neem dan contact op met uw arts of distributeur voordat u dit product gebruikt, om risico's en schade te voorkomen.

Raadpleeg uw arts of medisch specialist voordat u een hulpmiddel gebruikt. Hij/zij zal u adviseren en informeren over het gebruik dat het meest geschikt is voor uw situatie.

Distributeur: deze bijsluiter moet aan de gebruikers van dit product worden verstrekt.

SYMBOOL OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING

	Adres van de fabrikant		Verwijzing naar de gebruiksaanwijzing
	Fabricagedatum		Veiligheidsvoorschriften in acht nemen
	Partijnummer		CE-conformiteit
	Productreferentie		Medisch hulpmiddel
	Maximaal gewicht van de gebruiker		

BESTEMMING VAN HET PRODUCT

De omhullende douchestoel is een medisch hulpmiddel. Het is een technisch hulpmiddel voor het douchen dat bedoeld is voor ouderen, mensen met beperkte mobiliteit, gehandicapten, gewonden of mensen die gemakkelijk hun evenwicht kunnen verliezen. De stoel kan ook in het dagelijks leven worden gebruikt. Hij is voorzien van een stevige kunststof zitting met perforaties voor een snelle afvoer van water. De armleuningen bieden extra steun. Deze stoel is ontworpen als tijdelijke zitoplossing en mag niet worden gebruikt als opstapje of transferhulpmiddel. Hij is geschikt voor gebruik in douches, badkamers of andere vochtige ruimtes, maar is niet geschikt voor gebruik in zwembaden.

PRODUCTBESCHRIJVING



VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK



Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstig letsel.

- Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van 160 kg.
- Zorg ervoor dat het product in goede staat verkeert.
- Controleer het product visueel.
- Controleer de stabiliteit van de stoel voor gebruik.
- Gebruik het product alleen op een vlakke ondergrond om kantelen te voorkomen.
- Controleer de stoel voor elk gebruik op slijtage (bevestigingselementen, buizen, rugleuning, zitting, enz.).
- Leun nooit voorover wanneer u op de stoel zit.
- Neem contact op met de verkoper als er onderdelen beschadigd, gebroken, versleten of ontbreken.
- Til de stoel bij verplaatsing altijd op aan het frame onder de zitting.
- Laat kinderen of onbevoegde personen niet zonder toezicht met de stoel spelen of deze gebruiken.
- Zwaai tijdens het gebruik niet naar voren, achteren of opzij; dit kan overmatige spanning, structurele schade of letsel veroorzaken.
- Gebruik de stoel niet buiten of op oneffen oppervlakken (zoals in een tuin) om instabiliteit te voorkomen.
- Steek nooit uw vingers of voorwerpen in de blootliggende buisdelen, omdat dit ernstig letsel kan veroorzaken.

GEBRUIK EN AFSTELLING

Veiligheidsinstructies:

- Pak het product uit en controleer het zorgvuldig om te zien of het compleet is.
- Controleer voor gebruik of er geen tekenen van schade zijn, zoals gebarsten lasnaden, afgebladderde verf, een beschadigde zitting of een vervormde buis.
- De zitting moet vóór gebruik met de meegeleverde schroeven stevig aan het frame worden bevestigd.
- Het frame is gemarkeerd met de aanduidingen 'voor' en 'achter' om de juiste richting aan te geven (de hoogste dwarsbalk bevindt zich aan de voorkant).
- Probeer het product niet te gebruiken als het beschadigd is.

Hoogteverstelling:

3. Om de hoogte aan te passen, verwijdert u de E-clips van de verlengpoten en klapt u elke poot gelijkmatig uit tot de gewenste hoogte, waarbij u ervoor zorgt dat u niet verder gaat dan het laatste instellingsgat.
4. Zodra de juiste hoogte is bereikt, plaatst u de E-clips terug en zorgt u ervoor dat ze goed door de verlengpoot gaan en correct en stevig in de buitenste buis zitten.

Probeer de stoel niet waterpas te zetten door de poten afzonderlijk aan te passen, omdat dit een overmatige belasting op de structuur zou uitoefenen. Dit kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen en onherstelbare schade aan de stoel veroorzaken, zoals breuken in de buisdelen of andere onderdelen.

Gebruik:

Zorg ervoor dat het product correct is gemonteerd en dat alle onderdelen stevig zijn bevestigd voordat u het gebruikt. Ga stabiel op de stoel zitten en gebruik het product alleen op een vlakke, antislip ondergrond. Vermijd plotselinge bewegingen die uw evenwicht kunnen verstoren. Als u ongemak voelt of instabiliteit constateert, stop dan onmiddellijk met het gebruik.

ONDERHOUD



Het niet onderhouden en repareren van uw product kan leiden tot ernstig letsel.

- Reinig het product (frame, bevestigingen, kussens, zitting) regelmatig met een mild reinigingsmiddel en warm water en veeg het frame vervolgens af met een zachte, schone en droge doek, minstens één keer per week of vaker indien nodig.
- Gebruik voor desinfectie een chloorhoudende oplossing en spoel en droog het product daarna goed af.
- Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.
- Verwijder alle E-clips en de vier poten voordat u de stoel reinigt. Reinig deze onderdelen apart van het hoofdframe.

- De poten en bevestigingsclips kunnen worden verwijderd om het schoonmaken te vergemakkelijken. Deze functie is een voordeel ten opzichte van vaste douchestoelen, omdat hierdoor alle oppervlakken toegankelijk zijn voor een grondige reiniging.
- Als het product intensief wordt gebruikt en/of in een omgeving met meerdere gebruikers, raden wij aan het periodiek te laten nakijken. Probeer het product bij een storing niet zelf te repareren. Neem contact op met een erkende dealer.
- Controleerlijst:

Om het product in goede staat te houden, controleert u het voor elk gebruik en controleert u het regelmatig als volgt:

Type controle	Methode	Frequentie
Controle van de zitting en rugleuning	Visuele controle	Voor elk gebruik
Controle van de poten en E-clips	Afstelling/Visuele controle	Voor elk gebruik
Controle van de kussentjes	Visuele controle	Eenmaal per week

VERANDERING VAN EIGENAAR

Het product kan worden hergebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Vergeet bij de overdracht van het product niet alle technische documenten aan de nieuwe gebruiker te overhandigen. Het product moet vooraf door een erkende specialist worden geïnspecteerd.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en u het moet weggooien: neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer. Als u het product zelf wilt recyclen, vraag dan het lokale afvalverwerkingsbedrijf om richtlijnen voor de verwijdering.

OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en dus tot ernstig letsel.

Bewaar uw product niet gedurende langere tijd in de buurt van een warmtebron of in de zon (bijv. achter een raam of in de buurt van een radiator) of in de buurt van een koude bron.

Houd het product uit de buurt van vlammen en vonkenbronnen.

Neem de voorwaarden voor het opbergen en opslaan van uw product in acht.

- Op een droge en temperatuurgecontroleerde plaats
- Bescherm uw product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijv. schurende elementen, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op dezelfde plaats (of markeer ze indien nodig) om te voorkomen dat ze bij het opnieuw monteren met andere producten worden vermengd.
- Alle onderdelen moeten zonder enige belasting worden opgeslagen (leg geen te zware voorwerpen op de onderdelen van het product, klem niets vast...).

GEBRUIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar bij normaal gebruik, normale veiligheidsomstandigheden en normaal onderhoud door één gebruiker. Na deze periode kan het product nog steeds worden gebruikt zolang het in goede staat verkeert.

Als het product wordt gebruikt in een omgeving met meerdere gebruikers (bejaardentehuis of ziekenhuis), kan de levensduur korter zijn.

TECHNISCHE KENMERKEN

Totale afmetingen	breedte 62 x diepte 46 x hoogte 77 tot 91 cm
Afmetingen van de zitting	breedte 44 x diepte 39 x hoogte 44,5 tot 59 cm
Breedte tussen de armleuningen	50 cm
Maximaal toegestaan gewicht	160 kg

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert vervangende onderdelen voor alle onderdelen die defect zijn geraakt als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Neem contact op met de distributeur waar u het product hebt gekocht als u een claim wilt indienen. Defecten als gevolg van accidentele schade, verkeerd gebruik, wijzigingen of slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de verkoper waar u het product hebt gekocht om de garantie te laten gelden.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ










Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Χρήστης: εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τον γιατρό σας ή τον διανομέα πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, προκειμένου να αποφύγετε κινδύνους και ζημιές.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ειδικό υγείας σας πριν χρησιμοποιήσετε μια βοηθητική συσκευή. Αυτός θα σας συμβουλευτεί και θα σας ενημερώσει για τη χρήση που είναι πιο κατάλληλη για την περίπτωσή σας.

Διανομέας: αυτή η οδηγία πρέπει να δοθεί στους χρήστες αυτού του προϊόντος.

ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

	Διεύθυνση του κατασκευαστή		Πρόσκληση για αναφορά στο εγχειρίδιο χρήσης
	Ημερομηνία κατασκευής		Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας
	Αριθμός παρτίδας		Συμμόρφωση με την οδηγία CE
	Αναφορά προϊόντος		Ιατρική συσκευή
	Μέγιστο βάρος χρήστη		

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η καρέκλα ντους είναι ιατρική συσκευή. Πρόκειται για ένα βοηθητικό μέσο για το ντους που απευθύνεται σε ηλικιωμένους, άτομα με μειωμένη κινητικότητα, άτομα με αναπηρία, τραυματίες ή άτομα που χάνουν εύκολα την ισορροπία τους. Η καρέκλα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί στην καθημερινή ζωή. Διαθέτει ένα ανθεκτικό πλαστικό κάθισμα με οπές για την ταχεία απομάκρυνση του νερού. Τα μπράτσα προσφέρουν επιπλέον στήριξη. Σχεδιασμένη ως προσωρινή λύση καθίσματος, αυτή η καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως σκαλοπάτι ή μέσο μεταφοράς. Είναι κατάλληλη για χρήση σε ντους, μπάνια ή άλλα υγρά δωμάτια, αλλά δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε πισίνες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο βάρος των 160 kg.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγξτε οπτικά το προϊόν
- Ελέγξτε τη σταθερότητα της καρέκλας πριν από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε επίπεδο δάπεδο για να αποφύγετε την ανατροπή
- Ελέγξτε τη φθορά της καρέκλας πριν από κάθε χρήση (στοιχεία στερέωσης, σωλήνες, πλάτη, κάθισμα κ.λπ.).
- Μην σκύβετε ποτέ όταν κάθεστε στην καρέκλα.
- Σε περίπτωση που υπάρχουν κατεστραμμένα, σπασμένα, φθαρμένα ή ελλιπή εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.
- Κατά τη μετακίνηση, σηκώστε πάντα την καρέκλα κρατώντας το πλαίσιο που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα.
- Μην αφήνετε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα να παίζουν με την καρέκλα ή να τη χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.
- Αποφύγετε να κουνιέστε προς τα εμπρός, προς τα πίσω ή προς τα πλάγια κατά τη χρήση: αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερβολική τάση, δομικές ζημιές ή τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε την καρέκλα σε εξωτερικούς χώρους ή σε ανώμαλες επιφάνειες (όπως σε κήπο) για να αποφύγετε τυχόν αστάθεια.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή αντικείμενα στα εκτεθειμένα σωληνωτά τμήματα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

Οδηγίες ασφαλείας:

- Ανοίξτε τη συσκευασία και εξετάστε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρες.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζει σημάδια ζημιάς, όπως ρωγμές στις συγκολλήσεις, ξεφλουδισμένη βαφή, κατεστραμμένη σέλα ή παραμορφωμένο σωλήνα.
- Το κάθισμα πρέπει να στερεωθεί σωστά στο πλαίσιο με τις βίδες που παρέχονται πριν από κάθε χρήση.
- Το πλαίσιο φέρει τις ενδείξεις «μπροστά» και «πίσω» για να υποδείξει τη σωστή του θέση (η ψηλότερη εγκάρσια ράβδος

βρίσκεται μπροστά).

- Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν εάν παρουσιάζει ζημιές.

Ρύθμιση ύψους:

1. Για να ρυθμίσετε το ύψος, αφαιρέστε τους συνδετήρες «E» από τα πόδια επέκτασης και, στη συνέχεια, ανοίξτε ομοιόμορφα κάθε πόδι μέχρι το επιθυμητό ύψος, προσέχοντας να μην υπερβείτε την τελευταία οπή ρύθμισης.
2. Μόλις επιτύχετε το σωστό ύψος, επανατοποθετήστε τους συνδετήρες «E» βεβαιώνοντας ότι διαπερνούν καλά το πόδι επέκτασης και ότι είναι σωστά και σταθερά τοποθετημένοι στον εξωτερικό σωλήνα.

Μην προσπαθήσετε να ισιώσετε το κάθισμα ρυθμίζοντας ξεχωριστά τα πόδια, καθώς αυτό θα ασκήσει υπερβολική πίεση στη δομή. Αυτό θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές στην καρέκλα, όπως σπάσιμο των σωληνωτών τμημάτων ή άλλων εξαρτημάτων.

Χρήση:

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σωστά συναρμολογημένο και ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα πριν το χρησιμοποιήσετε. Καθίστε σταθερά στο κάθισμα και χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε επίπεδη και αντιολισθητική επιφάνεια. Αποφύγετε απότομες κινήσεις που μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας. Εάν αισθανθείτε δυσφορία ή παρατηρήσετε αστάθεια, σταματήστε αμέσως τη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ -



Η έλλειψη συντήρησης και φροντίδας του προϊόντος σας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν (δομή, στερεώσεις, μαξιλάρια, κάθισμα) με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίζετε τη δομή με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα ή πιο συχνά, αν χρειάζεται.
- Σε περίπτωση απολύμανσης, χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα χλωρίου, φροντίζοντας να ξεπλύνετε και να στεγνώσετε καλά στη συνέχεια.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαλυτικά προϊόντα.
- Πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της καρέκλας, αφαιρέστε όλα τα κλιπ E καθώς και τα τέσσερα πόδια. Καθαρίστε αυτά τα στοιχεία ξεχωριστά από τον κύριο σκελετό.
- Τα πόδια και οι κλιπς στερέωσης μπορούν να αφαιρεθούν για να διευκολυνθεί ο καθαρισμός. Αυτή η λειτουργία αποτελεί πλεονέκτημα σε σχέση με τις σταθερές καρέκλες ντους, καθώς επιτρέπει την πρόσβαση σε όλες τις επιφάνειες για πλήρη καθαρισμό.
- Εάν το προϊόν υπόκειται σε εντατική χρήση και/ή χρήση σε περιβάλλον με πολλούς χρήστες, συνιστούμε να το ελέγχετε περιοδικά. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επισκευάζετε το προϊόν μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Λίστα ελέγχου:

Για να διατηρήσετε το προϊόν σε καλή κατάσταση, ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και ελέγχετε τακτικά τα εξής:

Τύπος ελέγχου	Μέθοδος	Συχνότητα
Έλεγχος καθίσματος και πλάτης	Οπτικός έλεγχος	Πριν από κάθε χρήση
Έλεγχος των ποδιών και των κλιπς «E»	Ρύθμιση/Οπτικός έλεγχος	Πριν από κάθε χρήση
Έλεγχος των μαξιλαριών	Οπτικός έλεγχος	Μία φορά την εβδομάδα

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Προηγουμένως, το προϊόν θα πρέπει να επιθεωρηθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί άχρηστο και πρέπει να το απορρίψετε: επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο. Εάν επιθυμείτε να το ανακυκλώσετε μόνοι σας, ζητήστε οδηγίες από την τοπική εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του προϊόντος και, ως εκ τούτου, σε κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή κρύου.

Κρατήστε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.

Τηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης και φύλαξης του προϊόντος σας.

- Σε ξηρό και εύκρατο χώρο

- Προστατέψτε το προϊόν σας από τη σκόνη και τη διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλατούχο αέρα) με τη συσκευασία του.

- Αποθηκεύστε όλα τα εξαρτήματα που έχετε αφαιρέσει μαζί, στον ίδιο χώρο (ή σημειώστε τα αν χρειάζεται) για να αποφύγετε να τα αναμίξετε με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση.

- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς το παραμικρό βάρος (μην τοποθετείτε πολύ βαριά αντικείμενα πάνω στα εξαρτήματα του προϊόντος, μην τα σφηνώνετε...).

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης για έναν χρήστη. Μετά την παρέλευση αυτής της περιόδου, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για όσο διάστημα βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με πολλούς χρήστες (οίκος ευγηρίας ή νοσοκομείο), η διάρκεια ζωής μπορεί να μειωθεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	πλάτος 62 x βάθος 46 x ύψος 77 έως 91 cm
Διαστάσεις καθίσματος	πλάτος 44 x βάθος 39 x ύψος 44,5 έως 59 cm
Πλάτος μεταξύ των μπράτσων	50 cm
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος	160 kg

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε εξάρτημα που έχει σπάσει λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε αξίωση. Οι βλάβες που προκύπτουν από τυχαία ζημιά, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φθορά δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για να εφαρμόσετε την εγγύηση.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PL

WAŻNE










Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na wypadek potrzeby.

Użytkownik: jeśli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, przed użyciem produktu skontaktuj się z lekarzem lub dystrybutorem, aby uniknąć ryzyka i szkód.

Przed użyciem urządzenia wspomagającego należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą ds. zdrowia. Doradzi on i poinformuje o najbardziej odpowiednim dla danego przypadku sposobie użytkowania.

Dystrybutor: niniejsza ulotka powinna zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

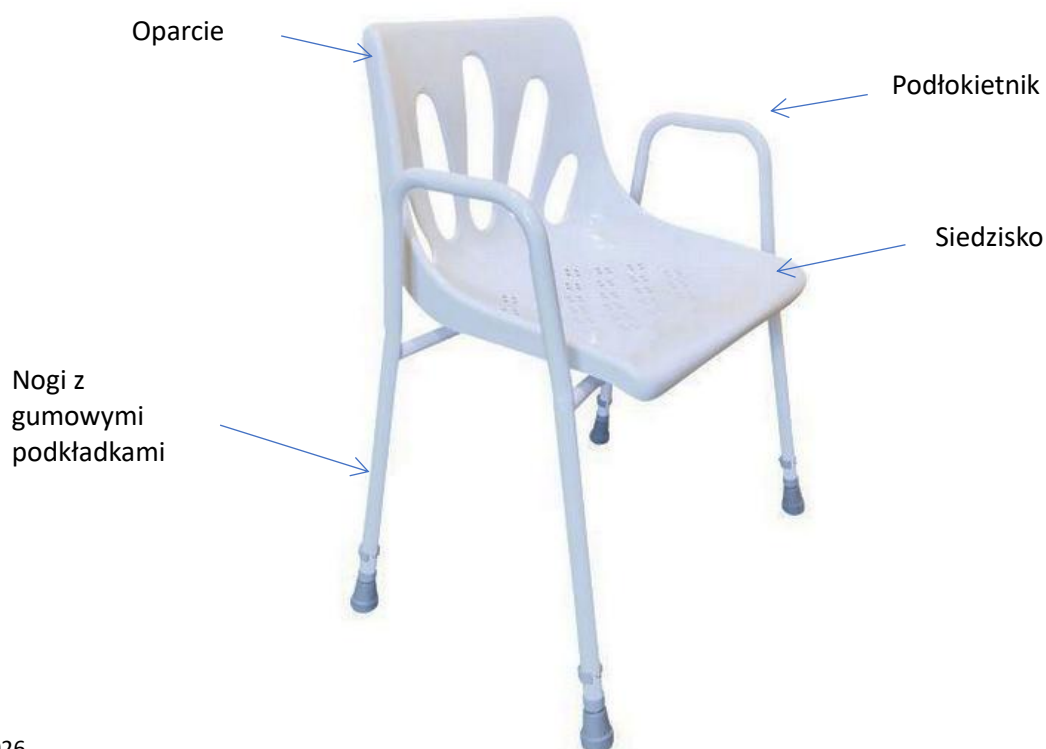
SYMBOL POJAWIAJĄCY SIĘ NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

	Adres producenta		Zaproszenie do zapoznania się z instrukcją obsługi
	Data produkcji		Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Numer partii		Zgodność z normami CE
	Numer referencyjny produktu		Urządzenie medyczne
	Maksymalna waga użytkownika		

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Zabudowane krzesło prysznicowe jest wyrobem medycznym. Jest to pomoc techniczna do kąpieli przeznaczona dla osób starszych, o ograniczonej sprawności ruchowej, niepełnosprawnych, rannych lub mających problemy z utrzymaniem równowagi. Krzesło może być również używane w codziennym życiu. Jest wyposażone w solidne, perforowane siedzisko z tworzywa sztucznego, które umożliwia szybkie odprowadzanie wody. Podłokietniki zapewniają dodatkowe wsparcie. Krzesło to, zaprojektowane jako tymczasowe siedzisko, nie powinno być używane jako podnóżek ani urządzenie do przenoszenia. Nadaje się do użytku w prysznicach, łazienkach lub innych wilgotnych pomieszczeniach, ale nie nadaje się do użytku w basenach.

OPIS PRODUKTU



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Nieprzestrzeganie środków ostrożności podczas użytkowania może spowodować poważne obrażenia.

- Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia wynoszącego 160 kg.
- Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- Sprawdź produkt wzrokowo.
- Przed użyciem sprawdź stabilność krzesła.
- Używaj wyłącznie na płaskiej powierzchni, aby uniknąć przewrócenia.
- Przed każdym użyciem sprawdź stan zużycia krzesła (elementy mocujące, rury, oparcie, siedzisko itp.).
- Nigdy nie pochylaj się, gdy siedzisz na krześle.
- W przypadku uszkodzonych, złamanych, zużytych lub brakujących części skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Podczas przenoszenia krzesła należy zawsze podnosić je, chwytając za ramę znajdującą się pod siedziskiem.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieuprawnionym bawić się krzesłem lub używać go bez nadzoru.
- Podczas użytkowania należy unikać kołysania się do przodu, do tyłu lub na boki: może to spowodować nadmierne napięcie, uszkodzenia konstrukcji lub obrażenia.
- Nie używaj krzesła na zewnątrz lub na nierównych powierzchniach (np. w ogrodzie), aby uniknąć niestabilności.
- Nigdy nie wkładaj palców ani przedmiotów do odsłoniętych sekcji rurowych, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia.

UŻYTKOWANIE I REGULACJA

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Rozpakuj i dokładnie sprawdź produkt, aby upewnić się, że jest kompletny.
- Przed użyciem upewnij się, że nie ma żadnych oznak uszkodzeń, takich jak pęknięte spoiny, odpryski farby, uszkodzone siodełko lub zdeformowana rura.
- Przed użyciem należy prawidłowo zamocować siodełko do ramy za pomocą dostarczonych śrub.
- Rama jest oznaczona napisami „przód” i „tył”, aby wskazać jej prawidłowe ustawienie (najwyższa poprzeczka znajduje się z przodu).
- Nie należy używać produktu, jeśli jest uszkodzony.

Regulacja wysokości:

1. Aby wyregulować wysokość, należy zdjąć zaciski w kształcie litery „E” z nóg przedłużających, a następnie równomiernie rozłożyć każdą nogę do żądanej wysokości, uważając, aby nie przekroczyć ostatniego otworu regulacyjnego.
2. Po uzyskaniu odpowiedniej wysokości należy ponownie założyć zaciski w kształcie litery „E”, upewniając się, że przechodzą one przez nóżkę przedłużającą i są prawidłowo i mocno osadzone w rurze zewnętrznej.

Nie należy próbować wyrównywać siedziska poprzez indywidualną regulację nóg, ponieważ spowodowałyby to nadmierne obciążenie konstrukcji. Mogłoby to zagrazić bezpieczeństwu użytkownika i spowodować nieodwracalne uszkodzenia krzesła, w tym pęknięcie rur lub innych elementów.

Użytkowanie:

Przed użyciem produktu upewnij się, że jest on prawidłowo zmontowany, a wszystkie elementy są dobrze zamocowane. Usiądź stabilnie na fotelu i używaj produktu wyłącznie na płaskiej, antypoślizgowej powierzchni. Unikaj gwałtownych ruchów, które mogą spowodować utratę równowagi. Jeśli poczujesz dyskomfort lub zauważysz niestabilność, natychmiast przestań używać produktu.

KONSERWACJA



Brak konserwacji i utrzymania produktu może spowodować ryzyko poważnych obrażeń.

- Produkt (konstrukcję, mocowania, podkładki, siedzisko) należy regularnie czyścić łagodnym detergentem i ciepłą wodą, a następnie wytrzeć konstrukcję miękką, czystą i suchą ściereczką, co najmniej raz w tygodniu lub częściej, jeśli to konieczne.

- W przypadku dezynfekcji należy używać roztworu chlorowego, pamiętając o dokładnym spłukaniu i wysuszeniu.
- Nie używaj środków ściernych ani produktów na bazie rozpuszczalników.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia krzesła należy zdjąć wszystkie klipsy w kształcie litery E oraz cztery nóżki. Elementy te należy czyścić oddzielnie od głównej ramy.
- Nóżki i zaciski mocujące można zdjąć, aby ułatwić czyszczenie. Ta funkcja stanowi zaletę w porównaniu z krzesłami przysznicowymi stałymi, ponieważ umożliwia dostęp do wszystkich powierzchni w celu ich dokładnego wyczyszczenia.
- Jeśli produkt jest intensywnie użytkowany i/lub używany w środowisku wieloużytkownikowym, zalecamy jego okresowe przeglądy. W przypadku awarii nie należy samodzielnie naprawiać produktu. Należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Lista kontrolna:

Aby utrzymać produkt w dobrym stanie, przed każdym użyciem należy sprawdzić i regularnie kontrolować następujące elementy:

Rodzaj kontroli	Metoda	Częstotliwość
Kontrola siedziska i oparcia	Kontrola wzrokowa	Przed każdym użyciem
Kontrola nóżek i zatrzasków typu „E”	Regulacja/kontrola wzrokowa	Przed każdym użyciem
Kontrola podkładek	Kontrola wzrokowa	Raz w tygodniu

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt można ponownie wykorzystać. Najpierw należy go wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Podczas przekazywania produktu należy pamiętać o przekazaniu nowemu użytkownikowi wszystkich niezbędnych dokumentów technicznych. Produkt musi zostać wcześniej sprawdzony przez uprawnionego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się bezużyteczny i trzeba będzie go wyrzucić: skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą. Jeśli chcesz samodzielnie poddać produkt recyklingowi, poproś lokalną firmę zajmującą się gospodarką odpadami o wytyczne dotyczące utylizacji.

PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeżenie warunków przechowywania może spowodować uszkodzenie produktu, a tym samym stwarzać ryzyko poważnych obrażeń.

Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub w pobliżu grzejnika) ani w pobliżu źródła zimna.

Przechowuj z dala od ognia i źródeł iskier.

Należy przestrzegać warunków dotyczących przechowywania i magazynowania produktu.

- W suchym i umiarkowanym miejscu.

- Chronić produkt przed kurzem i korozją (np. przed substancjami ściernymi, piaskiem, wodą morską, słonym powietrzem) za pomocą opakowania.

- Wszystkie wyjęte części należy przechowywać razem, w tym samym miejscu (lub w razie potrzeby oznaczyć je), aby uniknąć pomylenia ich z innymi produktami podczas ponownego montażu.

- Wszystkie elementy należy przechowywać bez żadnego obciążenia (nie należy kłaść zbyt ciężkich przedmiotów na elementach produktu, nie należy niczego podkładać...).

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywany okres użytkowania tego produktu wynosi 5 lat w normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji dla jednego użytkownika. Po upływie tego okresu produkt może być używany tak długo, jak długo pozostaje w dobrym stanie.

Jeśli produkt jest używany w środowisku, w którym korzysta z niego wielu użytkowników (dom spokojnej starości lub szpital), okres użytkowania może ulec skróceniu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Wymiary całkowite	szer. 62 x gł. 46 x wys. 77 do 91 cm
Wymiary siedziska	szer. 44 x gł. 39 x wys. 44,5 do 59 cm
Szerokość między podłokietnikami	50 cm
Maksymalna dopuszczalna waga	160 kg

GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. IDENTITÉS dostarczy części zamienne do wszystkich elementów, które uległy uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. W przypadku konieczności zgłoszenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek wynikających z przypadkowych uszkodzeń, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub zużycia. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Peso máximo permitido
Peso massimo consentito
Zulässiges Höchstgewicht
Maximaal toegestaan gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalna dopuszczalna waga
160 kg